



cultura

Clásicos más vivos que nunca

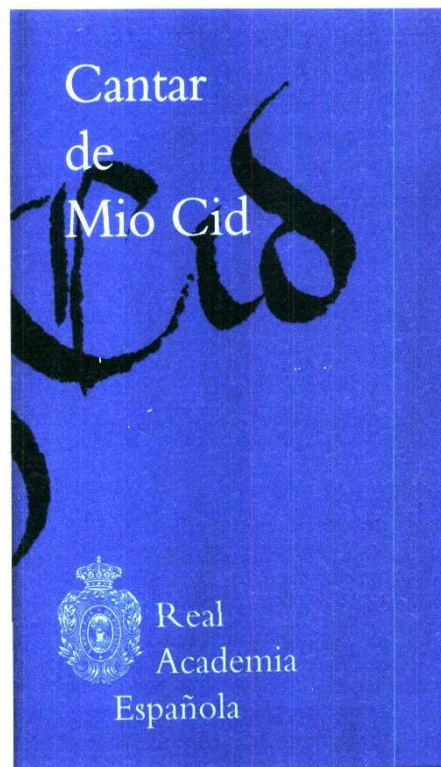
Del Cid a La Re

Galaxia Gutenberg edita la Biblioteca Clásica de la **Real Academia Española**. 111 volúmenes con los últimos estudios y notas sobre cada obra

NATALIO BLANCO nblanco@cambio16.info

Puede parecer una osadía o una empresa quijotesca, pero ninguna institución mejor que la **Real Academia de la Lengua** y ninguna editorial mejor que Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores para acometer semejante proyecto: en los tiempos que corren, publicar en papel un total de 111 volúmenes, hasta completar lo que será la Biblioteca Clásica de la **Real Academia Española**, una colección diseñada y dirigida por el académico de la lengua Francisco Rico y patrocinada por la Obra Social de La Caixa.

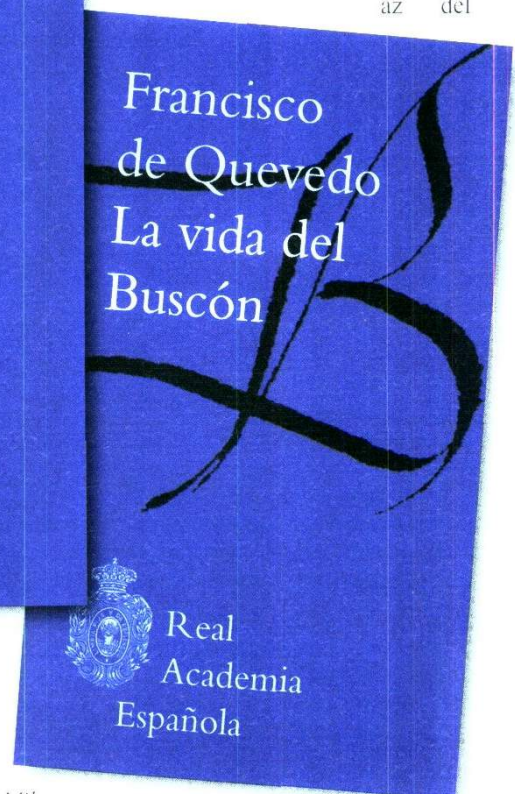
Victor García de la Concha, director honorario de la institución, asegura que el inicio de la publicación es "la respuesta al mandato estatutario establecido en el artículo 5 de la **RAE** y a una vieja aspiración académica". Este artículo prescribe que se ocupará en "publicar las obras cuya difusión considere importante para el conocimiento general de nuestra lengua y de nuestras letras, procurando que las ediciones sean correctas, asequibles y estén dignamente presentadas". Ya el artículo primero de sus estatutos establece que la RAE "divulgará los escritos literarios, especialmente clásicos, ... y procurará mantener vivo el recuerdo de quienes, en España o en América, han cultivado con glo-



ria nuestra lengua". Todo esto se ha podido comprobar con la aparición de los primeros cuatro volúmenes de la colección: *Cantar de Mio Cid*, *Milagros de Nuestra Señora* (Gonzalo de Berceo), *Gramática sobre la lengua castellana* (Antonio de Nebrija) y *La vida del Buscón*, de Francisco de Quevedo.

Durante lo que resta de 2011,

Galaxia Gutenberg irá publicando otros títulos: *La Celestina* (Fernando de Rojas y "antiguo auctor"), *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*, de Bernal Díaz del



Castillo, *Lazarillo de Tormes*, de "Lázaro de Tormes", y *La Dorotea*, de Lope de Vega.

Los 111 volúmenes abarcarán obras consideradas de forma unánime por los especialistas el núcleo



cultura

genta

esencial de la tradición literaria española e hispanoamericana desde sus orígenes. El *Cantar de Mio Cid* ha abierto la colección, y se prolongará hasta las postrimerías del siglo XIX, con obras como *La Regenta*, de Clarín, o *Los pazos de Ulloa*, de Emilia Pardo Bazán.

“El espíritu es hacer de cada edición, de cada una de las obras que integran la colección, algo que supere a todas las publicadas hasta la fecha. La mejor edición posible con los conocimientos y medios actuales”, explicó Francisco Rico durante la presentación de la colección. El texto que se ofrece en cada volumen específico y los estudios y notas que lo acompañan han sido escrupulosamente seleccionados y son en todos los casos los filológicamente más seguros y que reflejan con mayores garantías los logros de la investigación que hasta el momento se haya realizado. “El criterio es no contentarse simplemente con una buena edición o una

edición aceptable, sino sumar los trabajos anteriores y las nuevas contribuciones para presentar sistemáticamente ediciones que contengan y superen a todas las precedentes”, subraya Rico.

Salvo eventuales retoques de última hora, los libros que durante el próximo 2012 están previsto publicarse son: *Don Juan Tenorio*, de Zorrilla; *Rimado de palacio*, de López de Ayala; *Guzmán de Alfarache*, de Mateo Alemán; los *Entremeses de Cervantes* de Luis Quiñones de Benavente; *La dama boba* y *El perro del hortelano*, de Lope de Vega; *Miau*, de Galdós, y *Poesía*, de Fray Luis de León.

Rico asegura que esta colección ofrece “la máxima actividad filológica y al mismo tiempo es accesible

para el lector”. El académico de la lengua explica que estos libros no incluyen interminables y cansinos prólogos, sino “una pequeña introducción de dos o tres páginas en la que se explica de forma muy inteligible cómo es la obra, para entrar directamente al texto, que va acompañado de notas sucintas para que el lector no se pierda en ellas. Esa es la gran diferencia con las colecciones anteriores precedidas de largos estudios, la entrada directa a la obra”. El contenido de los tomos está cuidadosamente articulado de modo que el acopio de erudición no sirva para distraer al lector ni tampoco le impida, cuando no quiera otra cosa, disfrutar del texto sin más. De hecho, en esta edición el lector entra directamente en el texto, al que únicamente antecede una breve introducción sobre el autor y



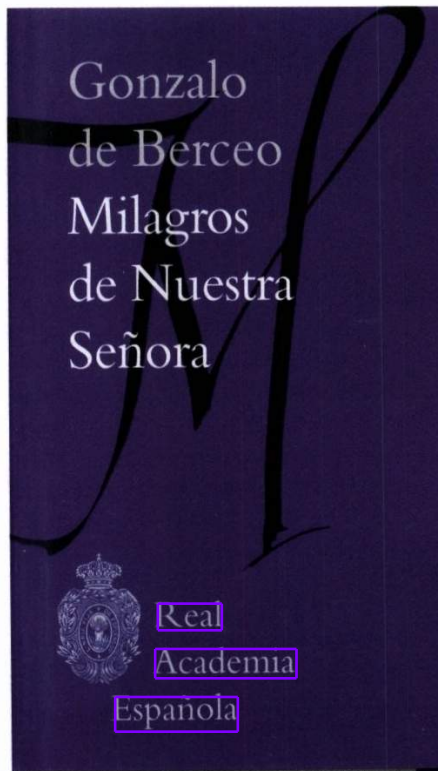


la obra, mientras todos los materiales de carácter más especializado se sitúan al final del volumen.

Los creadores de esta Biblioteca Clásica, anteponiendo siempre el objetivo de darle prioridad al lector, han decidido anotar los comentarios en dos estratos: a pie de página y al final de tomo. Las notas a pie de página explican de forma sucinta y clara la materia, palabra o alusión que las motiva, con el desarrollo justo para no hurtar ningún elemento esencial a la comprensión del texto principal, pero sin entrar en pormenores ni disquisiciones, que solo sirven para entorpecer y enmarañar la fluidez de la lectura.

Las notas complementarias situadas al final de cada tomo, sirven para profundizar en las cuestiones someramente tratadas en los textos a pie de página, exponiendo los fundamentos y los problemas de las explicaciones que allí se dan gracias a las aportaciones del editor y de la bibliografía existente al respecto. La selección de las obras, según apuntó el director de la colección, se ha realizado siguiendo un criterio muy práctico. Hay títulos en torno a los cuales hay un consenso universal que no dan lugar a dudas o suspicacias. Al mismo tiempo, también se incluyen otras obras menos conocidas, 12 de las cuales tienen profundas raíces hispanoamericanas como *Tradiciones peruanas*, de Ricardo Palma, o *María*, una de las cumbres de la novelística decimonónica, del colombiano Jorge Isaacs.

Esta Biblioteca Clásica la **RAE** sirve para iniciar un ambicioso proyecto, sentando las bases para la edición de nuevas colecciones, como la Biblioteca Clásica del Estudiante, la Biblioteca Clásica Popular, la de Bolsillo, la Biblioteca Americana y la Biblioteca Clásica Digital. Precisamente sobre esta última, como se apuntó en el acto de presentación, la realidad dicta que el mercado del libro en papel irá

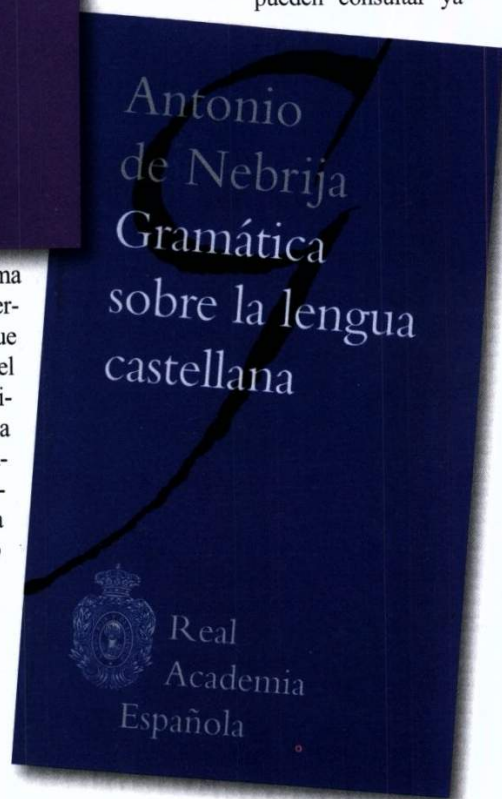


disminuyendo en la misma medida en que crezca el mercado electrónico, por lo que es bastante probable que el futuro de las librerías tradicionales resida en buena medida en la especialización y en las obras de fondo. Esta Biblioteca Clásica se ha proyectado tomando muy presente este horizonte cercano, con el objetivo prioritario de ocupar un lugar privilegiado. Para ello, se ha diseñado una versión digital de libre acceso que incluirá una

selección de 12 títulos en rotación, editados tan solo con un breve prólogo y notas, así como facsímiles de manuscritos y ediciones singulares accesibles a través del portal de la Real Academia.

“La nueva tecnología pide que las ediciones circulen también en vehículos distintos del papel y la función misma de la **RAE** exige que vayan siendo progresivamente accesibles de forma gratuita en la web (en PDF con posibilidad de búsquedas)”, apuntó el director de la Academia, José Manuel Blecua.

Así, en la web de la **RAE** se pueden consultar ya



Esta edición de los clásicos de la literatura en español sienta las bases para la edición de nuevas colecciones

ediciones de excelente calidad de algunas obras clásicas. “Es una gran operación para promover la literatura clásica y hacerlo con una colección a la altura de los tiempos. La edición en papel es muy importante pero se tienen en cuenta desde el principio las otras vías, los distintos formatos electrónicos”, recalcó el coordinador de la Biblioteca Clásica. ■